

A.T.O. S.r.l.
Via dell'Artigianato, 24
31030 Castello di Godego TV
Tel. +39 423 768270
Fax +39 423 469539
www.sincold.com
e-mail: info@sincold.com



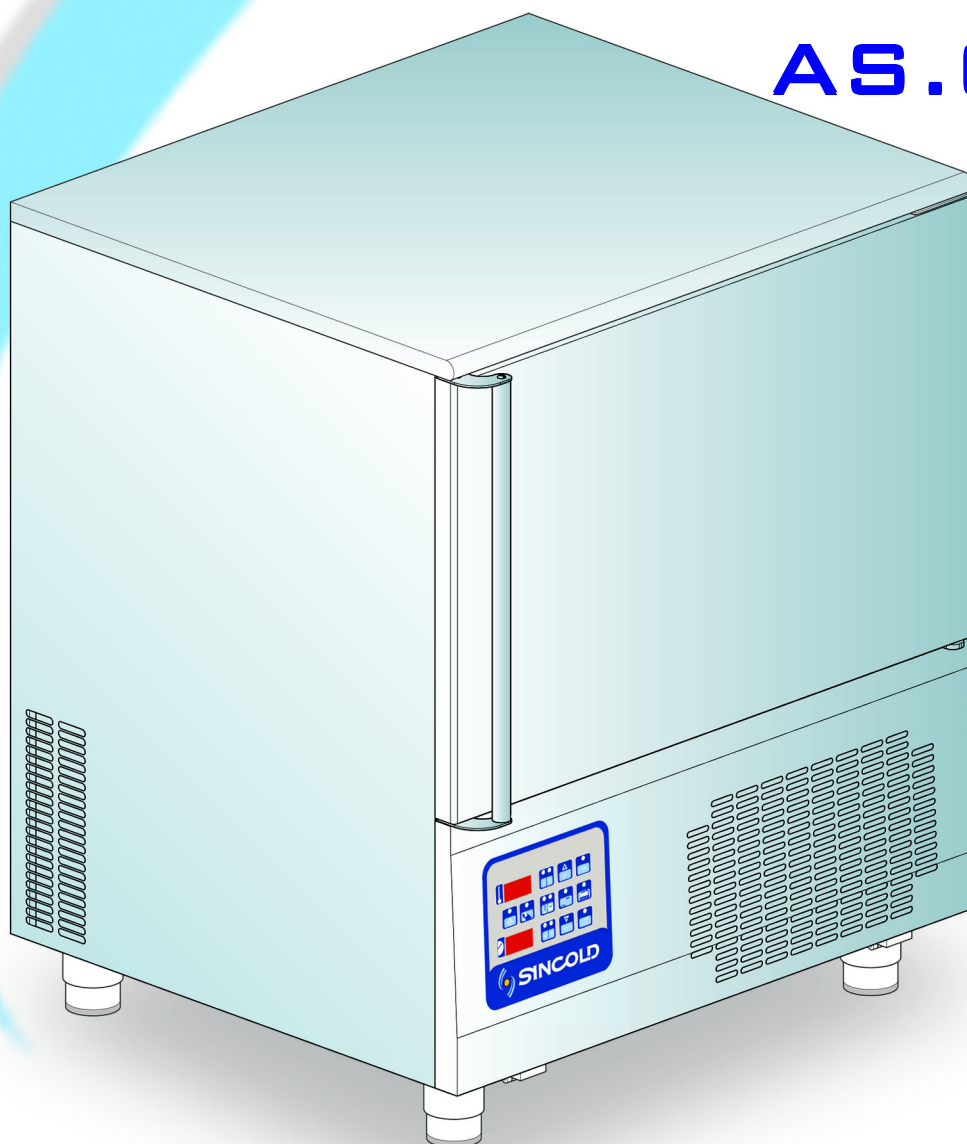
SINCOLD

ABBATTITORI - SURGELATORI RAPIDI
BLAST CHILLERS - DEEP FREEZERS

ABBATTITORE DI TEMPERATURA

BLAST CHILLER-DEEP FREEZER
CELLULE DE REFROIDISSEMENT
SCHNELLKÜHLER-SCHOCKFROSTER
ABATIDOR DE TEMPERATURA

AS.005



- I** CATALOGO RICAMBI
- GB** SPARE PARTS CATALOGUE
- F** CATALOGUE PIÈCES RECHANGE
- D** ERSATZTEILKATALOG
- E** CATALOGO REPUESTOS

MODALITA DI ORDINAZIONE RICAMBI

Questo catalogo illustra le parti di ricambio di una delle macchine della produzione **A.T.O. srl** che sono disponibili presso il nostro Ufficio Ricambi per almeno 10 anni dalla data di produzione.

Per rendere più agevole la ricerca dei pezzi di ricambio, una sollecita spedizione ed allo scopo di evitare spiacevoli e costose incomprensioni, Vi preghiamo vivamente di richiedere i ricambi utilizzando gli appositi moduli allegati (vedi esempio nelle pagine finali) completandoli in ogni loro parte con i dati relativi a:

- # DENOMINAZIONE DEL RICHIEDENTE (indirizzo esatto e ragione sociale completa)
- # DATI DI IDENTIFICAZIONE MACCHINA
- # LUOGO DI DESTINAZIONE MERCE
- # MEZZO DI TRASPORTO MERCE (nel caso non sia specificato, la **A.T.O. srl** si riserva di usare a sua discrezione il mezzo più opportuno)
- # DATI DI IDENTIFICAZIONE PARTICOLARI DI RICAMBIO

Più specificatamente, con riferimento alle Fig. **A** e **B** i dati di identificazione dei particolari di ricambio sono:

1. MODELLO MACCHINA
2. NUMERO FIGURA
3. POSIZIONE PARTICOLARE
4. NUMERO CODICE PARTICOLARE
5. DESCRIZIONE PARTICOLARE

HOW TO ORDER SPARE PARTS

This catalogue presents the spare parts of one model produced by **A.T.O. srl**, which are available in our Parts Department for at least 10 years after production.

In order to facilitate the research of spare parts and to grant a quick supply, avoiding any expensive and unpleasant misunderstandings, you are kindly required to use the attached forms (see example in the final pages) and fill in the blanks with all data relative to:

- # NAME OF PURCHASER
- # MACHINE IDENTIFICATION DATA
- # DELIVERY ADDRESS
- # MEANS OF TRANSPORT (if not specified **A.T.O. srl** reserves itself the right to choose the most appropriate means of transport)
- # PART IDENTIFICATION DATA

Specifically, with reference to pictures **A** and **B**, the part identification data are the following:

1. MODEL
2. PICTURE No.
3. SPECIFIC POSITION
4. SPECIFIC CODE No.
5. SPECIFIC DESCRIPTION

COMMENT COMMANDER PIÈCES DÉTACHÉES

Ce catalogue présente les pièces détachées d'une des machines produites par **A.T.O. srl** et qui sont disponibles chez notre Bureau des Pièces Détachées pour au moins 10 ans après la date de production.

Pour faciliter la recherche des pièces détachées et une prompte livraison et pour éviter déplaisants et chers malentendus, nous Vous prions de bien vouloir commander les pièces détachées en utilisant les bons de commande ci-joints (voir exemple dans les pages finales) en les complétant entièrement avec les données relatives aux points suivants:

- # NOM DE L'ACHETEUR
- # DONNÉES DE IDENTIFICATION DE LA MACHINE
- # DESTINATION DE LA MARCHANDISE
- # MOYEN DE TRANSPORT DE LA MARCHANDISE (si non spécifié **A.T.O. srl** se réserve le droit de choisir le moyen de transport le plus indiqué)
- # DONNÉES DE IDENTIFICATION SPÉCIFIQUES DE LA PIÈCE

Plus spécifiquement, avec référence aux images **A** et **B**, les données d'identification des pièces détachées sont les suivantes:

1. MODÈLE
2. N° DE FIGURE
3. POSITION SPÉCIFIQUE
4. N° DE CODE SPÉCIFIQUE
5. DESCRIPTION SPÉCIFIQUE

ERSATZTEILEBESTELLUNG

Dieser Katalog enthält die Ersatzteile einer Maschine von **A.T.O. srl**, die für 10 Jahre nach Produktionsdatum von unserem Ersatzteilebüro lieferbar sind.

Um die Suche nach dem gewünschten Ersatzteil zu erleichtern, eine umgehende Lieferung zu gewährleisten und unangenehme und teure Missverständnisse zu vermeiden, sind alle Ersatzteile mit den anliegenden Formularen (Beispiel anbei in den letzten Seiten) mit folgenden Angaben anzufordern:

- # NAME DES ANKÄUFERS
- # MACHINEN ID.-DATEN
- # LIEFERADRESSE

- # TRANSPORTMITTEL (wenn nicht genannt, behält sich **A.T.O. srl** das Recht vor, den zweckmäßigsten Warentransportmittel zu wählen)
- # ID-ANGABEN VOMERSATZTEIL

Im einzelnen, insbesondere bezugnehmend auf Abbildungen **A** und **B**, sind die ID - Angaben der Ersatzteile folgendermaßen zu verstehen:

1. MODELL
2. ABBILDUNGSNUMMER
3. ERSATZTEILSTELLUNG
4. ARTIKELNUMMER VOMERSATZTEIL
5. ERSATZTEILBESCHREIBUNG

PEDIDO DE PIEZAS DE REPUESTOS

Este catálogo ilustra las piezas de repuestos de una de las máquinas de la producción **A.T.O. srl** disponibles en nuestro Despacho de Repuestos por al menos 10 años luego del cese de la fabricación del modelo en vuestro poseso.

Para facilitar la búsqueda de las piezas de repuestos, una rápida entrega y con el fin de evitar desagradables incomprendiones, rogamos encarecidamente ordenar dichos repuestos utilizando los formularios adjuntos al efecto (Véase ejemplo página siguiente) llenándolos en forma correcta y por entero con los datos relativos a:

- # NOMBRE DEL SOLICITANTE
- # CARACTERÍSTICAS NOMINALES DE LA MÁQUINA
- # LUGAR DE ENTREGA DE LA MERCANCÍA
- # MEDIO DE TRANSPORTE DE LA MERCANCÍA (de no ser precisado, la **A.T.O. srl** se reserva el derecho de utilizar el medio que considere más apropiado)
- # DATOS PARA IDENTIFICAR LAS PIEZAS DE REPUESTOS

Más detalladamente, con referencia a las fig. **A** y **B** los datos de identificación de las piezas de repuestos son:

1. MODELO MÁQUINA
2. NÚMERO FIGURA
3. POSICIÓN DE LA PIEZA
4. NÚMERO DE CÓDIGO DE LA PIEZA
5. DESCRIPCIÓN DE LA PIEZA

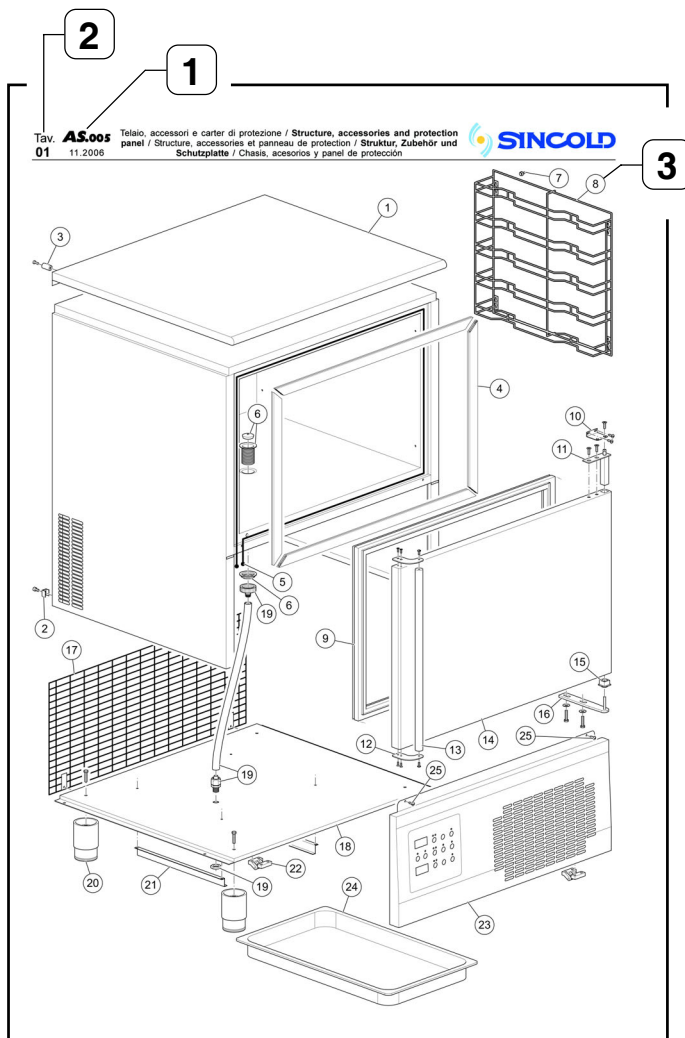
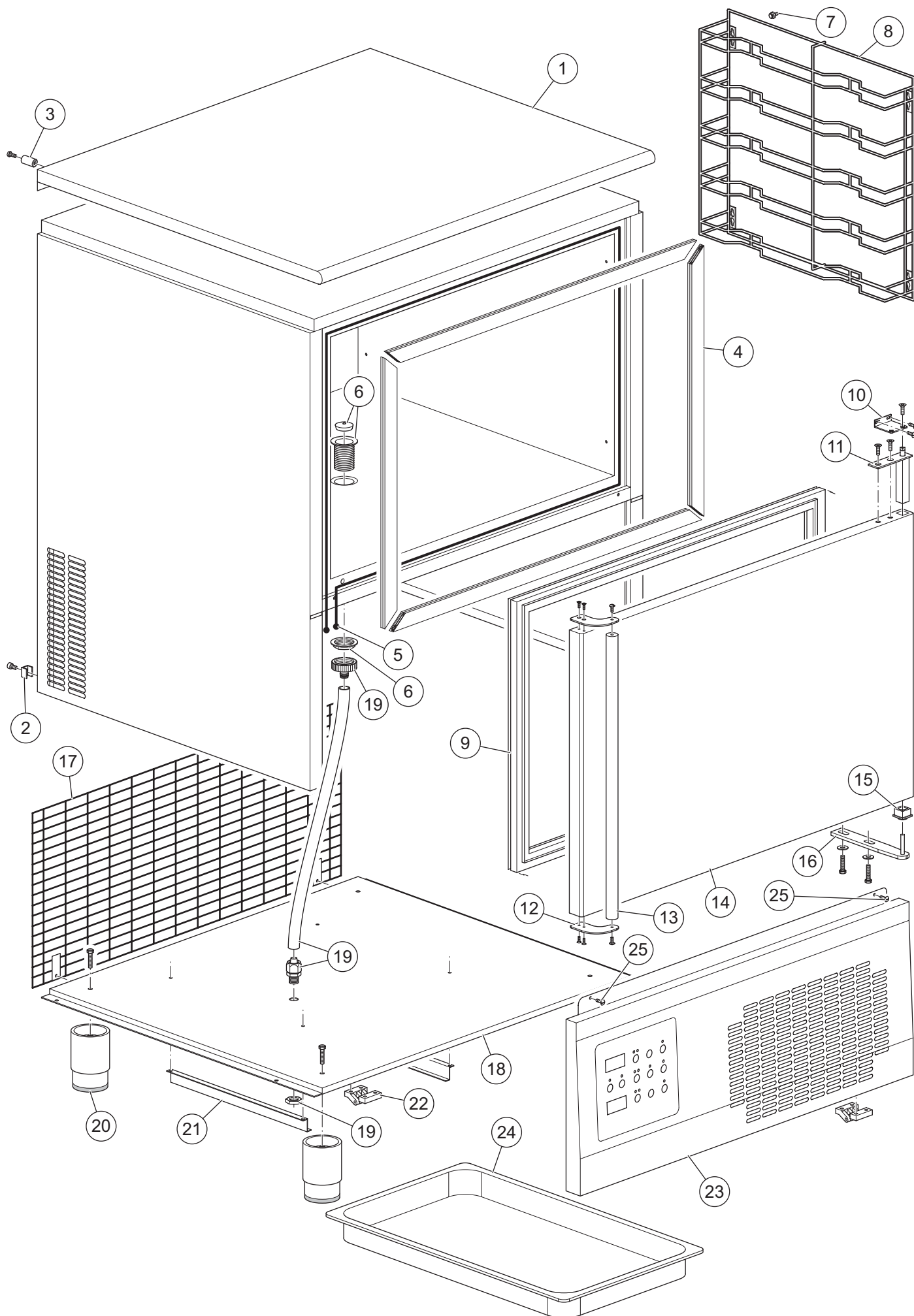


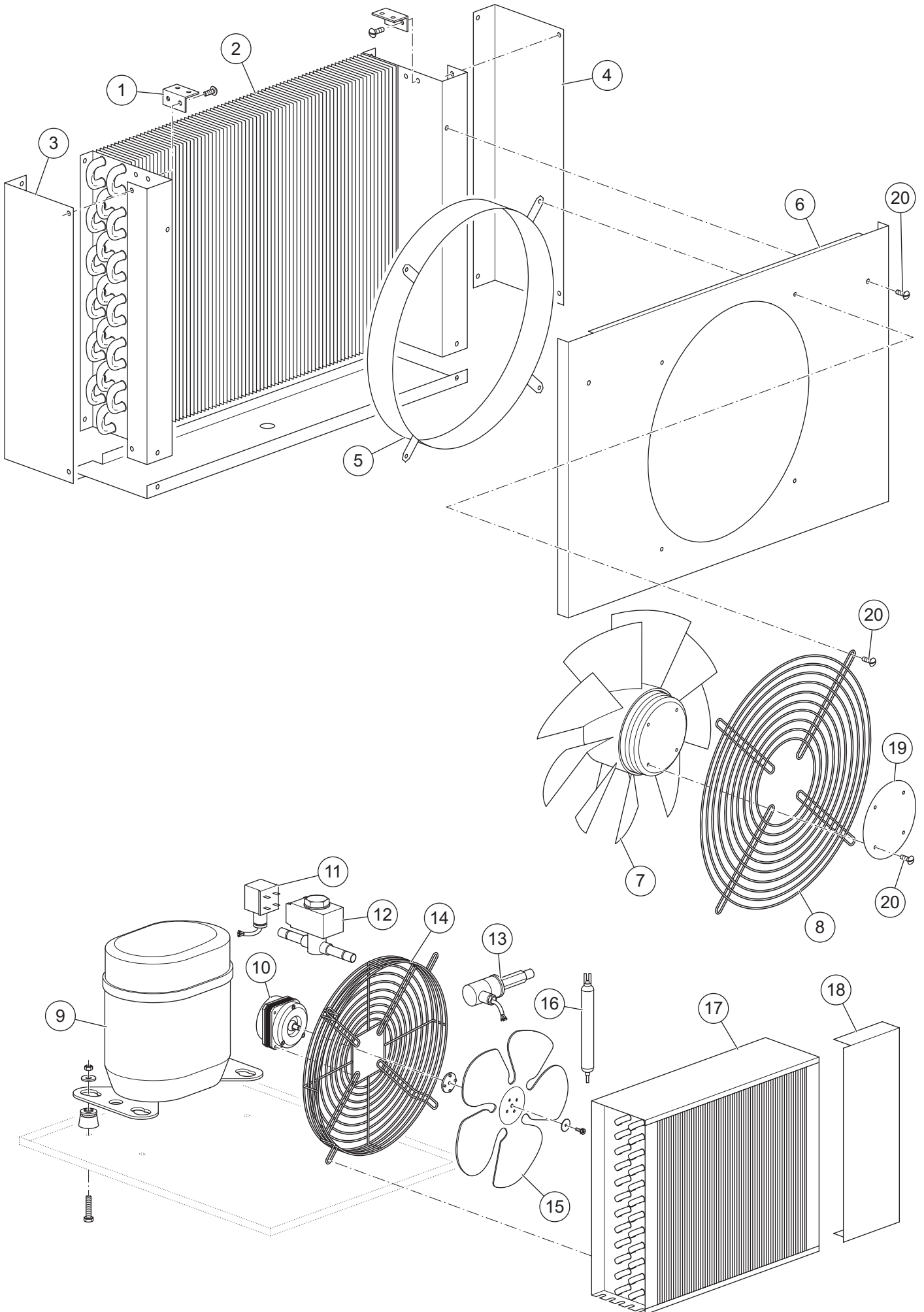
Fig. A

Ref. Cod.	Denominazione	Description	Denominazione	Beschreibung	Denominazione
1	Telajo	Roof	Telajo	Decke	Telajo
2	Struttura equipotenziale	Clamp	Borne	Klemme	Alzaadere
3	Distanziale posteriore	Back distance with	Echecasse postérieure	Rückabständer	Distanziador posterior
4	KIT copertura profilo acciaio	Structure cover kit	KIT couverture coque	Maschinenabdeckungskit	KIT copertura struttura
5	Cavo anticondensa 2600mm 50W	Anticondensation cable 2600mm 50W	Cable anticondensa 2600mm 50W	Antikondensationskabel	Cable anticondensa 2600mm 50W
6	Sonoio 1° Gas	Water drain 1° Gas	Tuyau évacuation 1° Gas	Abflusrohr 1° Gas	Tubo de escape 1° Gas
7	RIC-AC803	Pivote per ripieno 57/10/14	Pivot pour fluide 57/10/14	Zapfen für Struktur 57/10/14	Perno para repisa 57/10/14
8	RIC-F08	Ripieno 5 livelli 5/10	Etagère 5 niveaux 5/10	5-Schicht Struktur 5/10	Repisa 5 niveles 5/10
9	RIC-AC821	Guarnizione porta SQ5	Jointure porte SQ5	Türgarnitur SQ5	Guarnición puerta SQ5
10	RIC-L578	Plastrina fissaggio porta	Plaquette fixation porte	Pflasterung Befestigung Tür	Fiancha fissaggio porta
11	RIC-AC807	CT4000 cerniera a tutto TN	CT4000 charnière avec pivot long	CT4000 Scharnier mit langem Zapfen	CT4000 pivote con perno largo
12	RIC-L579	Supporto maniglia	Support poignée	Handgriffhalter	Supporto maniglia
13	RIC-L410	Tubo per maniglia 5T	Tube pour poignée 5N	Komplette Tür 5B	Tubo para manilla 5T
14	RIC-L553	Porta completa 5N	Porte complète 5N	Handgriff 5B	Porta completa 5T
15	RIC-AC808	Tappo in resina	Bouchon en résine	Handgriff 5B	Tappo in resina
16	RIC-L581	Strilla porta	Eclair porte	Handgriff 5B	Strilla porta
17	RIC-L582	Griglia posteriore 5T	Grille postérieure 5T	Handgriff 5B	Griglia posteriore 5T
18	RIC-L587	Plastrina infresco	Plaquette infresco	Handgriff 5B	Plastrina infresco
19	RIC-AC804	KIT raccordo di acciaio	KIT raccord de l'acier	Handgriff 5B	KIT raccordo di acciaio
20	RIC-AC800	Pinna inox 2° H. 65mm	Pin inox 2° H. 65mm	Handgriff 5B	Pinna inox 2° H. 65mm
21	RIC-L586	Silica vaschetta condensa	Charnière pour les condensation	Handgriff 5B	Silica vaschetta condensa
22	RIC-AC805/1	Hingia CADA mmx4.2	Charnière CADA mmx4.2	Handgriff 5B	Hingia CADA mmx4.2
23	RIC-L587	Pannello comando 5T	Panneau des commandes 5N	Handgriff 5B	Pannello comando 5T
24	RIC-AC806/1	Vaschetta raccogli condensa	Bac de réception de condensation	Handgriff 5B	Vaschetta raccogli condensa
25	RIC-VT789	Viti Poellera Inox A2 5x16	Vrs Poellera Inox A2 5x16	Handgriff 5B	Viti Poellera Inox A2 5x16

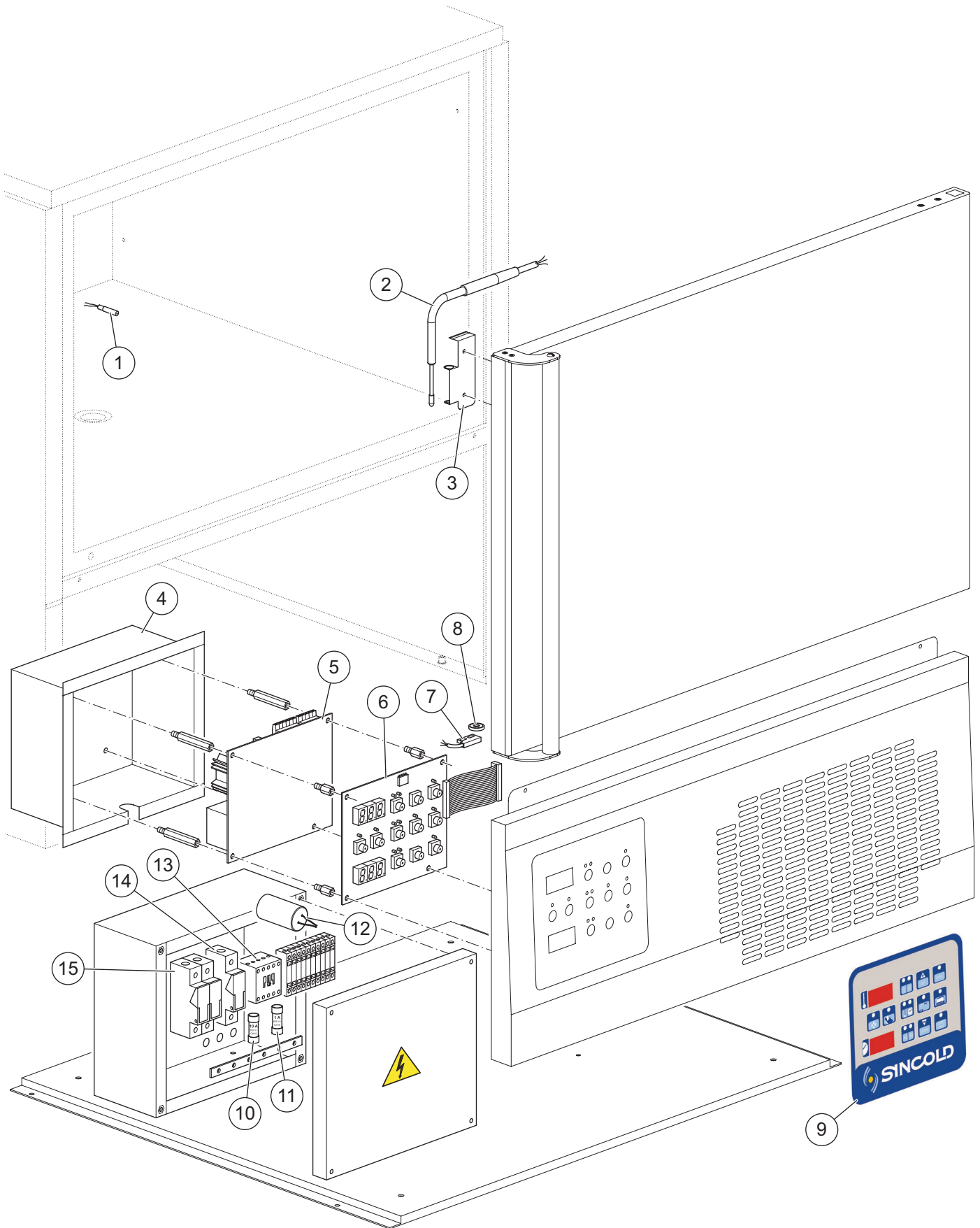
Fig. B



Pos. Cod.	Denominazione	Description	Dénomination	Bezeichnung	Denominación
1	RIC.L.548	Tetto	Toit	Dach	Tejado
2	RIC.L.522	Staffetta equipotenziale	Borne	Klamme	Abrazadera
3	RIC.T54	Distanziale posteriore	Entretoise postérieure	Rückabständer	Distanciador posterior
4	RIC.AC917	Kit copertura profilo scocca	Kit couverture coque	Maschinendeckungskit	Kit cobertura estructura
5	RIC.S512/2	Cavo anticondensa 2620mm 50W	Anticondensation cable 2620mm 50W	Antikondensationskabel 2620mm 50W	Cable anticondensación 2620mm 50W
6	RIC.AC803	Scarico 1" Gas	Water drain 1" Gas	Tuyau evacuation 1" Gas	Tubo de escape 1" Gas
7	RIC.T05	Perno per ripiano 5/7/10/14	Shelf pin 5/7/10/14	Pivot pour étagère 5/7/10/14	Pernio para repisa 5/7/10/14
8	RIC.F08	Ripiano 5 livelli 5/10	5 levels rack 5/10	Etagère 5 niveaux 5/10	Repisa 5 niveles 5/10
9	RIC.AC521	Guarnizione porta SQ5	Door gasket SQ5	Garniture porte SQ5	Guarnición puerta SQ5
10	RIC.L578	Piastrina fissaggio porta	Door fixing plate	Plaque fixation porte	Plancha fijación puerta
11	RIC.AC807	CT4000 cerniera a tuffo TN	CT4000 hinge with long pin	CT4000 charnière avec pivot long	CT4000 pivote con pernio largo
12	RIC.L579	Supporto maniglia	Handle support	Support poignée	Supporto manilla
13	RIC.L410	Tubo per maniglia 5T	Handle tube 5T	Tuyau pour poignée 5N	Tubo para manilla 5T
14	RIC.L553	Porta completa 5T	Complete door 5T	Porte complète 5N	Puerta completa 5T
15	RIC.AC808	Tappo in resina	Resin plug	Bouchon en résine	Tapon en resina
16	RIC.L581	Staffa porta	Door bracket	Etrier porte	Abrazadera de la puerta
17	RIC.F33	Griglia posteriore 5/7	Back grill 5/7	Grille postérieure 5/7	Grilla posterior 5/7
18	RIC.L587	Piastra inferiore	Bottom plate	Plaque inférieure	Plancha inferior
19	RIC.AC804	Kit raccordo di scarico	Kit water drain mouth	Kit raccord de l'evacuation	Kit enlace de escape
20	RIC.AC500	Piedino inox 2" H: 65mm	Inox leg 2" H: 65mm	Pied inox 2" H: 65mm	Pie inox 2" H: 65mm
21	RIC.L556	Slitta vaschetta condensa	Condensation basin slide	Glissières pour bac condensation	Binarios cubeta condensación
22	RIC.AC805/1	Cerniera C40/A mm/4,2	Hinge C40/A mm/4,2	Charnière C40/A mm/4,2	Pivote C40/A mm/4,2
23	RIC.L567	Pannello comandi 5T	Control board 5T	Panneau des commandes 5N	Cuadro de mandos 5T
24	RIC.AC806/1	Vaschetta raccogli condensa	Condensation basin	Bac de réception de condensation	Cubeta recoge condensación
25	RIC.VIT999	Viti Poeliers Inox A2 5x16	Screws Poeliers Inox A2 5x16	Vis Poeliers Inox A2 5x16	Tornillos Poeliers Inox A2 5x16



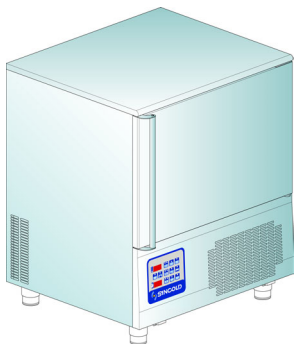
Pos. Cod.	Denominazione	Description	Dénomination	Bezeichnung	Denominación
1	RIC.L 562	Supporto evaporatore	Support evaporateur	Verdampferträger	Supporte evaporador
2	RIC.GF 602	Evaporatore 5T	Evaporateur 5N	Verdampfer 5B	Evaporador 5T
3	RIC.L 576	Bandella evaporatore sx 5T	Panneau evaporateur g. 5N	Verdampferblech links 5B	Parte evaporador iz. 5T
4	RIC.L 575	Bandella evaporatore dx 5T	Panneau evaporateur d. 5N	Verdampferblech rechts 5B	Parte evaporador de. 5T
5	RIC.L 561	Convogliatore diam. 250mm	Ouie d'entrée d'air d.250mm	Einströmdüse d.250mm	Cono de aspiración d.250mm
6	RIC.L 558	Lamiera evaporatore 5T	Tôle evaporateur 5N	Verdampferblech 5B	Plancha evaporador 5T
7	RIC.GF 651	Ventil. d.250 ass.pre.2 P. EBM	Ventil. d.250 axi. pouss.2 P.	Ventilator d.250 axial- druck.2 P	Ventil. d.250 ax.apre.2 P.
8	RIC.GF 658/1	Griglia piana 250mm inox EBM	Grille plane 250 mm inox	Flacher Grill 250 mm inox	Parrilla plana 250mm inox
9	RIC.GF 770/R1	Compressore	Compresseur	Kompressor	Compresor
10	RIC.GF 770/R2	Motoventilatore	Motoventilateur	Motoventilator	Motoventilador
11	RIC.GF 770/R3	Connettore valvola solenoide	Connecteur soupape electr.	Verbinder für Elektroventil	Conector electroválvula
12	RIC.GF 770/R4	Valvola solenoide	Soupape électrique	Elektroventil	Electroválvula
13	RIC.GF 770/R5	Pressostato HBP	Pressostat	Drückwächter	Presostato
14	RIC.GF 770/R6	Griglia	Grille	Grill	Parrilla
15	RIC.GF 770/R7	Ventola aspirante	Hélice de ventilation	Saugflügelrad	Ventilador aspirante
16	RIC.GF 770/R8	Filtro in rame 40gr.	Filtre en cuivre 40 gr.	Kupferfilter 40 gr.	Filtro en cobre 40gr.
17	RIC.GF 770/R9	Condensatore	Condensateur	Kondensator	Condensador
18	RIC.L 568	Paratia dx per condensatore	Panneau droit condenseur	Verdampferband rechts	Panel der. para condensador
19	RIC.L 577	Coprimotore	Couvremoteur	Motorabdeckung	Cubremotor
20	RIC.VIT 997	Viti Poeliers Inox A2 4x12	Vis Poeliers Inox A2 4x12	Schrauben Poeliers Inox	Tornillos Poeliers Inox A2 4x12



Pos. Cod.	Denominazione	Description	Dénomination	Bezeichnung	Denominación
1	RIC.S505/3 Sonda camera	Chamber probe	Sonde enceinte	Kammerfühler	Sonda camera
2	RIC.S506/3 Sonda cuore 90 impug. cost. ther	Core probe 90°	Sonde au coeur 90°	Kernfühler 90°	Sonda corazón 90°
3	RIC.L.564 Supporto sonda cuore 5/20T	Core probe holder	Supprt sonde au coeur	Kernfühlerhalter	Soporte sonda corazón
4	RIC.L.590 Copriseda	Card cover	Couvre fiche	Kartebedeckung	Cubretarjeta
5	RIC.S.600 Scheda base di potenza EVCO	Electronic card	Fiche électronique	Elektronische Karte	Tarjeta electronica
6	RIC.S.605 Tastiera di controllo SQ/EVCO	Keyboard SQ	Clavier de commande SQ	Bedienungstastatur SQ	Teclado de control SQ
7	RIC.S519/1 Sensore magn. Stem E5601ADAP100	Magnetic sensor	Senseur magnétique	Magnetischer Sensor	Sensor magnético
8	RIC.S516/2 Magnete Stem M630NAAAP	Magnet	Magnéto	Magnet	Magnéto
9	RIC.S700 Targa policarbonato Sincold SQ	PCB touch pad Sincold SQ	Panneau adhesif en PCB Sincold SQ	Tastaturfeld aus PCB Sincold SQ	Tarjeta en PCB Sincold SQ
10	RIC.WEBER1422010 Fusibile CH 10,3x38 10A AM 500V	Fuse CH 10,3x38 10A AM 500V	Fusible CH 10,3x38 10A AM 500V	Sicherung CH 10,3x38 10A AM 500V	Fusible CH 10,3x38 10A AM 500V
11	RIC.WEBER1422001 Fusibile CH 10,3x38 1A AM 500V	Fuse CH 10,3x38 1A AM 500V	Fusible CH 10,3x38 1A AM 500V	Sicherung CH 10,3x38 1A AM 500V	Fusible CH 10,3x38 1A AM 500V
12	RIC.GF.657/4 Condensatore 3 µF	Condenser 3 µF	Condensateur 3 µF	Kondensator 3 µF	Condensador 3 µF
13	RIC.GEMCOA310AT6 Mimicotatt. 3P 2,2 KW 1NA 230V	Minicontact. 3P 2,2 KW 1NA 230V	Minicontact. 3P 2,2 KW 1NA 230V	Minikontakt. 3P 2,2 KW 1NA 230V	Minicontact. 3P 2,2 KW 1NA 230V
14	RIC.WEBER2301038 Portafusibile BCH 1Px38 32A 690V	Fuse holder BCH 1Px38 32A 690V	Porte fusible BCH 1Px38 32A 690V	Sicherungshalter BCH 1Px38 32A 690V	Portafusible BCH 1Px38 32A 690V
15	RIC.WEBER2302038 Portafusibile BCH 2Px38 32A 690V	Fuse holder BCH 2Px38 32A 690V	Porte fusible BCH 2Px38 32A 690V	Sicherungshalter BCH 2Px38 32A 690V	Portafusible BCH 2Px38 32A 690V



A.T.O. S.r.l. - Via dell'Artigianato, 24 - 31030 Castello di Godego TV
Tel. +39 423 768270 - Fax +39 423 469539



www.sincold.com